



# La grande guerre de pépé Célestin

Simon MARTIN et Christophe JUBIEN Eva SANCHEZ

## Résumé


Pépé Célestin a 111 ans. Il est le plus vieux de la maison de retraite, même de la ville et surtout, il est le dernier soldat de la Grande Guerre. Aux journalistes qui l'interrogent, il livre le secret de sa longévité: l'amitié et la poésie. Il se souvient que dans le train qui le menait au front, il a rencontré Katsuo, un soldat d'origine japonaise. Dans les tranchées, après les batailles, Katsuo initie Célestin à l'art des haïkus. Les deux amis écrivent leurs poèmes dans un carnet ou dans le registre de garde.

## L'auteur



Passionné de littérature, de jazz et de photographie, il passe plusieurs années en Roumanie. De retour en France, il trouve un poste de conseiller de vente dans une grande surface de bricolage et publie ses premiers textes. Désormais, il travaille dans une radio associative à Chartres.

## Analyse du livre

<p><b>Entrée culture littéraire et artistique</b> (IO 2016)</p>	<p><b>La morale en question</b></p> <p><i>Découvrir des récits de vie, des albums qui interrogent sur certains fondements de la société et comprendre les valeurs morales portées par les personnages et le sens de leurs actions.</i></p> <p><b>Imaginer, dire et célébrer le monde</b></p> <p><i>Découvrir des poèmes, des paroles de célébration appartenant à différentes cultures et comprendre l'aptitude du langage à dire le monde, à exprimer la relation de l'être humain à la nature, s'interroger sur la nature du langage poétique.</i></p>	
<p><b>Thèmes</b></p>	<p>Poésie – Amitié – Initiation Grande Guerre - Souvenir – Histoire – Nature</p>	
<p><b>L'objet livre</b></p>	<p>Sur la <u>1<sup>ère</sup> de couverture</u>, les noms de l'auteur et de l'illustratrice sont inscrits sur la partie haute. Le titre de l'album est sur la partie centrale, en lettres bleues cursives, l'édition sur la partie basse à droite. Le fond est blanc, avec au premier plan deux soldats l'un accroupi, l'autre assis lisant un carnet. La végétation, constituée de chrysanthèmes semble démesurée et envahissante.</p> <p>Sur la <u>4<sup>ème</sup> de couverture</u>, apparaît le résumé de l'album. Deux soldats s'enfuient sur une tige.</p>	<p><b>L'illustratrice</b></p>  <p>Eva Sanchez réside à Barcelone. Elle est diplômée des Beaux-Arts et étudie l'illustration pendant 4 ans à l'Escola de la Dona. Elle illustre son premier album en 2009, <i>Onades i Flors</i>, écrit par Noemí Pes,</p>
<p><b>Le texte</b></p>	<p>Il s'agit d'un album mariant récit de guerre, illustrations et haïkus. Le texte est constitué de phrases courtes. Les illustrations présentent des portraits, des paysages, quelques documents historiques, des planches botaniques et des haïkus écrits en lettres cursives qui s'imposent au fil de l'histoire. Le texte est au passé, à la troisième personne du singulier.</p>	



## Le récit ( 1 sur 3 )

### Organisation

L'album s'organise sur une alternance de textes, d'illustrations, de documents historiques, de haïkus et de planches botaniques.

Le récit est constitué de 10 grandes parties :

- L'anniversaire : épilogue
- Sa vie avant la guerre: début du récit
- La mobilisation : 1<sup>er</sup> élément déclencheur
- La rencontre avec Katsuo : 2<sup>ème</sup> élément déclencheur
- La garde et les premiers haïkus : péripétie 1
- L'apparition de la jonquille lors de la première corvée : péripétie 2
- L'apparition de la montgolfière lors de la deuxième corvée : péripétie 3
- L'inquiétude de l'offensive après l'enchantement : fin des péripéties
- L'assaut final et retour après la guerre : dénouement / situation finale
- La découverte du carnet : prologue

Et d'un recueil de douze haïkus illustrés par des dessins de chrysanthèmes.

### Epilogue

p1

#### L'anniversaire

« Aujourd'hui, pépé Célestin a 111 ans. » → « Surtout pendant la guerre. »

Pour ses 111 ans, des journalistes sont venus interroger pépé Célestin à la maison de retraite. C'est non seulement le plus vieux de la ville mais aussi le dernier soldat de la Grande Guerre. Le secret de la longévité ? la poésie et l'amitié. A ces mots, les journalistes le pensent sénile. Alors, pépé Célestin raconte sa guerre...

**Vocabulaire** : aujourd'hui (indicateur de temps) – la Grande Guerre – longue vie (longévité)

### Début du récit

p2-3

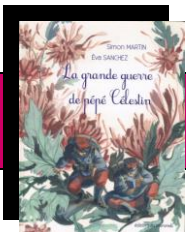
#### Sa vie avant la guerre

« Avant, pépé Célestin faisait pousser des fleurs qu'il vendait sur les marchés. » → « (...) et embellissaient les tables des fêtes pour les baptêmes et les anniversaires. »

Pépé Célestin était horticulteur. Il vendait ses fleurs sur les marchés, autour de Coutances, surtout des chrysanthèmes qui n'avaient pour lui aucun secret. Elles étaient d'ailleurs très connues et très convoitées dans tout le département pour embellir les fêtes ou entretenir les amours.

**Vocabulaire** : jusqu'à Coutances - à travers – réseau de chemins – haies – prairies – vergers – écluses – embouchure – Sienne – Regnéville -- (indicateurs de lieux) + aller – s'aventurer – suivre – atteindre

Horticulteur – graines – bulbes – greffes – boutures – parterres – bouquets - chrysanthèmes – chrysanthèmes d'Inde – chrysanthèmes Aphrodite – chrysanthèmes d'Edo -



## Le récit ( 2 sur 3 )

### 1<sup>er</sup> élément déclencheur

p4 → p7

#### La mobilisation

« Et puis un matin, (...). » → « Pépé Célestin a reçu un fusil, un barda et un casque. »

Lorsque la guerre éclate, pépé Célestin est mobilisé et reçoit son barda de soldat.

**Vocabulaire** : mobilisation générale – réquisition – harnais – obligations militaires – sous les drapeaux

(champ lexical de l'uniforme) fusil - barda – casque

[http://padage.free.fr/l\\_equipement\\_du\\_fantassin\\_en\\_1914\\_200.htm](http://padage.free.fr/l_equipement_du_fantassin_en_1914_200.htm)

### 2<sup>ème</sup> élément déclencheur

p8-9

#### La rencontre avec Katsuo

« Dans le train qui le conduisait au front (...). » → « Ce dernier était Français par son père, Japonais par sa mère et soldat par malheur... »

Dans le train qui le conduit au front, pépé Célestin, rencontre Katsuo un soldat franco-japonais qui deviendra son meilleur ami.

**Vocabulaire** : le front –soldat par malheur

### Péripétie 1

p 10 → p13

#### La garde

« Un soir, d'automne 1916, (...) » → « - On devrait peut-être noter ça ! dit Katsuo. »

Un soir de 1916, alors qu'ils sont de garde, Katsuo explique à Célestin ce qu'est un haïku. Au milieu de la nature en paix, les deux amis ouvrent grands leurs yeux et leurs oreilles. Katsuo consigne ses premiers poèmes sur le registre de garde.

**Vocabulaire** : être de garde front de l'Aisne – adjudant – registre – mouvement suspect - crosse

un bruit de temps de paix – herbe foulée – haïku - festoyer

### Péripétie 2

p 14 → p18

#### L'apparition de la jonquille : (première corvée)

« Inutile de dire que l'adjudant Beaupère était furieux. » → « - Quel drôle de temps pour naître, dit Célestin.. »

En lisant le registre plein de poèmes, l'adjudant Beaupère consigne les deux soldats à une corvée de terrassement. Depuis sa rencontre avec Katsuo, Célestin perçoit son quotidien différemment grâce à l'amitié et aux mots. Découvrant une jonquille miraculeusement sorti du champ de bataille, les deux amis décident de la protéger d'un rempart de sacs de sable. L'émerveillement fait aussi naître un texte de 3 vers.

**Vocabulaire** : corvée – terrassement – tranchée – boue – sacs de sable – cratères d'obus – puces – peur – mort – champ de bataille

rêvasser – contempler – jouer – incroyable – jonquille – miraculeusement



## Le récit ( 3 sur 3 )

<p><b>Péripétie 3</b></p> <p>p20 → p26</p>	<p><b><u>L'apparition de la montgolfière : (deuxième corvée)</u></b></p> <p>« Célestin ! Katsuo ! Au rapport ! (...) » → « - Espérons qu'il pleuvra ! »</p> <p>Une nouvelle fois sanctionnés par l'adjudant, Célestin et Katsuo sont de corvée de ravitaillement. Partis à l'aube, ils finissent par traverser un village en ruine. Là, ils trouvent une montgolfière et ne résistent pas à l'idée d'y monter. De là-haut, tout semble différent. Les deux soldats finissent par s'endormir et au réveil, ils se retrouvent au-dessus des lignes ennemies. Heureusement, un épais nuage ne les cache, Célestin en profite pour lancer des graines de chrysanthèmes à la volée sur la tranchée ennemie.</p> <p><b><u>Vocabulaire :</u></b> à l'aube - toujours - après une longue marche – soudain – aussitôt – à leur réveil – ce jour-là – depuis le début de la guerre (indicateurs de temps) s'époumoner – ravitaillement – par monts et par vaux – enchantement – montgolfière – nacelle – lignes ennemies - tranchée</p>
<p><b><u>Fin des péripéties</u></b></p> <p>p27 → p31</p>	<p><b><u>L'inquiétude de l'offensive après l'enchantement</u></b></p> <p>« Le lendemain un spectacle incroyable les attendait... » → « Malgré tout, Katsuo trouvait encore le moyen d'écrire des poèmes et de les lire à son ami. »</p> <p>La montgolfière continue son chemin mais l'ennemi, abasourdi par le spectacle des chrysanthèmes ne la remarque pas. De retour au fond de la tranchée, les deux amis sont inquiets car une offensive se prépare.</p> <p><b><u>Vocabulaire :</u></b> brise – abasourdi – bombardements – patauger – offensive - embourbé</p>
<p><b><u>Dénouement et situation finale</u></b></p> <p>p 32 → 35</p>	<p><b><u>L'assaut final et retour après la guerre</u></b></p> <p>« Le jour de l'assaut final arriva enfin. » → « Mais jamais, jamais , pépé Célestin n'oublia Katsuo et ses haïkus. »</p> <p>Le jour de l'assaut final, Célestin perd la trace de son ami. Il le cherche partout, en vain, sans savoir s'il est encore en vie. A la fin de la guerre, Célestin reprend la pépinière et rencontre Marie-Thérèse. Le travail ne manque pas car les chrysanthèmes sont très demandés pour fleurir les tombes des soldats et les monuments aux morts. Célestin n'oubliera jamais Katsuo et ses haïkus.</p> <p><b><u>Vocabulaire :</u></b> assaut – artillerie – trente-six chandelles – en vain – pépinière – chemin des dames</p>
<p><b><u>Prologue</u></b></p> <p>p 36-37</p>	<p><b><u>La découverte du carnet :</u></b></p> <p>« Pépé Célestin a raconté tout cela aux journalistes venus l'interroger... » → « (...) , horticulteur du côté de Coutences. »</p> <p>Célestin termine de raconter son histoire aux journalistes puis il déballe ses cadeaux d'anniversaires. Parmi eux, il découvre le carnet de Katsuo avec un mot à son attention.</p> <p><b><u>Vocabulaire :</u></b> papier de soie – trembler comme une feuille</p>



## Difficultés de lecture

A priori, le texte est simple, composé de phrases courtes, entrelacé des haïkus de Christophe Jubien et des illustrations douces aux tons pastel d'Eva Sanchez.

Mais toute la difficulté réside dans cette distanciation poétique qu'il faut dépasser pour découvrir l'horreur de la guerre et comprendre le besoin vital de ces deux hommes à rechercher l'humanité face à l'effroi.

### Pistes pour lever les obstacles éventuels à la compréhension

- **Emettre des hypothèses** sur l'histoire ou son genre à partir de la couverture (Titre, personnages, végétation protubérante, carnet)
- **Créer des attentes** en imaginant la suite du récit
- **S'appuyer sur les illustrations**
- **Relever les champs lexicaux** de certains paragraphes pour **constituer un glossaire** réutilisable (écrit, arts visuels, lectures croisés,...)
- **Lister les champs lexicaux** pour mettre en lumières les oppositions
- **Restituer** oralement chaque passage lu et **donner un titre**
- **Présenter un abécédaire**

## Propositions d'actions : Lire, Dire, Ecrire (1 sur 2)

### Lire, Dire

*Renforcer la fluidité de la lecture*

*Comprendre un texte littéraire et l'interpréter*

*Contrôler sa compréhension et adopter un comportement de lecteur autonome*

*(IO 2016)*

#### **A) Premier parcours**

- Lecture offerte par l'enseignant puis restituée par les élèves (rappel du récit , paraphrase , )
- Lecture autonome de certaines parties du texte avec ou sans consignes (relever, lister, constituer, résumer, compléter un tableau de péripéties...)
- Partage des impressions, des hypothèses d'interprétation, débats interprétatifs
- Mise en voix de certains passages, certains haïkus après préparation
- Enrichissement de la compréhension par des lectures croisées (cf réseau) ou des recherches documentaires

#### **B) Deuxième parcours**

- Lecture feuilleton par parties (cf Le récit)
- Partage des impressions pour chaque passage puis anticipation sur la suite.
- Relecture autonome du passage avec des consignes (relever, lister, constituer, résumer...)
- Mise en voix du passage après préparation
- Enrichissement de la compréhension par des lectures croisées (cf réseau) ou des recherches documentaires

Quel que soit le parcours choisi, un travail d'interprétation orale du texte à plusieurs voix peut être envisagé :

- par l'alternance du narrateur et des dialogues
- par l'inclusion des haïkus de l'album
- par la répétition de certains mots sélectionnés (champs lexicaux)



## Propositions d'actions : Lire, Dire, Ecrire (2 sur 2)

<p><b>Ecrire</b></p> <p><i>Recourir à l'écriture pour réfléchir et formuler des impressions de lecture, articuler des idées, lister, résumer, justifier une réponse</i></p> <p>(IO 2016)</p>	<p><b><u>Relever, Classer pour rendre compte</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de la beauté et la tranquillité avant la guerre ( p3 )</li> <li>- des indicateurs de temps</li> <li>- des indicateurs de lieux</li> <li>- des différentes définitions des haïkus</li> <li>- de la chronologie du récit et des événements cités sur une frise (p4,10, 32,33)</li> </ul> <p><b><u>Relever, Classer , écrire pour articuler des idées</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- en donnant un titre à chaque partie</li> <li>- pour retrouver l'ordre des péripéties et leurs conséquences</li> <li>- pour écrire sur les illustrations (champs lexicaux, descriptions, impressions, ) et créer des attentes de lecture</li> </ul> <p><b><u>Relever pour constituer des listes</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- des lieux</li> <li>- des noms de fleurs</li> <li>- des mots de la guerre</li> </ul>
<p><i>Produire des écrits variés en s'appropriant les différentes dimensions de l'activité, en convoquant un univers de référence.</i></p> <p>(IO 2016)</p>	<p><b><u>Ecrire des fiches</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sur les personnages ( Célestin, Katsuo, l'adjudant Beaurepère)</li> <li>- sur le barda des soldats de la Grande Guerre (p7)</li> <li>- pour associer haïkus et passages du livre</li> <li>- sur les fleurs cités</li> <li>- sur une tranchée, les transports</li> </ul> <p><b><u>Ecrire des textes</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pour décrire des illustrations (couverture, p2, 28-29, 37)</li> <li>- faire les portraits de Célestin et Katsuo (p garde, 9,37,43)</li> <li>- décrire le village en ruine (p24)</li> </ul> <p><b><u>Ecrire pour imaginer</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'interview complète des journalistes</li> <li>- un questionnaire sur l'affiche de la mobilisation (p4)</li> <li>- les impressions de Célestin avec sa nouvelle tenue (p3-4)</li> <li>- le récit Célestin ou Katsuo de leur rencontre dans le train</li> <li>- des haïkus à partir des passages du livre, des illustrations (p10,26)</li> </ul> <p>sur la peur, l'inquiétude, les préparatifs, l'attente, la disparition</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- les lettres de Célestin à un correspondant à Coutances</li> </ul>
<p><i>Réécrire à partir de nouvelles consignes</i></p> <p>(IO 2016)</p>	<p><b><u>Réécrire des textes</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- à la 1<sup>ère</sup> personne du singulier (carnet de guerre)</li> <li>- pour compléter les définitions d'Haïkus de Katsuo (p12)</li> <li>- pour changer de point de vue</li> <li>- en mélangeant 2 vers des haïkus et en imaginant le 3<sup>ème</sup></li> </ul> <p><b><u>Reformuler, synthétiser ou résumer</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- en fin de lecture autonome ou guidée, restitution écrite individuelle, en groupe ou collective des passages lus ou entendus</li> </ul>



## Croisements entre enseignements

### Réseau de lectures autour ...

#### de la thématique (Où je vis)

- FANNY CHARTRES **Strada Zambila** Ecole des loisirs 2017
- LOÏC GAUME **Contes au carré** Thierry Magnier 2016
- GAIA GUASTI / AUDREY SPIRY **En ce temps-là** Thierry Magnier 2016

#### de l'auteur

- **Ma grand-mère chante le blues** Éditions du Rouergue 2011
- **Dans ma maison**, Cheyne 2013
- **Avec mes deux mains**, Cheyne 2015
- **Qui es-tu ?**, Cheyne 2017

#### de la grande guerre

- RASCAL / LEJONC **Le phare des sirènes**, Didier Jeunesse 2007  
BARROUX **On les aura ! Carnet de guerre d'un poilu**, Seuil 2011  
T. DEDIEU, **14-18. Une minute de silence à nos arrières grands-pères courageux**, Seuil J 2014  
TARDI **C'était la guerre des tranchées**, Casterman 2014

#### Paroles de poilus *Lettres et carnets du front*, Libro 1998

<http://racontemoi1418.fr/lettres-de-poilus/#1>

#### de la poésie

- D. CHIPOT (antholog.)° **En pleine figure**, Haïkus de la guerre 14-18, B Doucey 2013  
G. APOLLINAIRE, **Calligrammes**, poèmes de la paix et de la guerre, Gallimard 1925  
P. ALBERT-BIROT/ BOBI+BOBI **Petites gouttes de Poésie**, Motus 2017

### Lien avec les autres disciplines

#### Enseignements artistiques

<https://www.reseau-canope.fr/apocalypse-10destins/fr/dossiers-pedagogiques/les-arts-et-la-grande-guerre.html>

- Portraits avec fusain, crayon aquarellable, carnet de lecture
- Otto Dix, Fernand Léger, Derain  
<http://education.francetv.fr/matiere/arts-visuels/ce1/video/les-joueurs-de-skat-de-otto-dix>
- la butte rouge, la chanson de Craonne
- les lettres de Maxime le Forestier
- **Films** : Un long dimanche de fiançailles, Joyeux Noël, Au revoir là-haut

#### Histoire et Géographie <http://centenaire.org/fr>

- chronologie des événements  
<http://education.francetv.fr/matiere/epoque-contemporaine/cm2/dossier/la-guerre-de-1914-1918-premiere-guerre-mondiale>
- rechercher les lieux cités (p2-3)
- la guerre des tranchées  
<http://education.francetv.fr/matiere/epoque-contemporaine/cm2/article/episode-3-enfer-apocalypse-la-1ere-guerre-mondiale>
- lecture de journaux d'époque, films d'actualité, l'armistice  
[http://www.cndp.fr/fileadmin/user\\_upload/POUR\\_MEMOIRE/armistice\\_1918/PM\\_armistice.pdf](http://www.cndp.fr/fileadmin/user_upload/POUR_MEMOIRE/armistice_1918/PM_armistice.pdf)
- cartes du front de l'Aisne
- Recherche autour du monument aux morts
- Le chemin des dames 1917 <http://racontemoi1418.fr/commemoration-de-la-bataille-du-chemin-des-dames/#1>
- Archives départementales
- les transports durant la 1<sup>ère</sup> guerre mondiale

#### EMC

- les symboles de la République
- les symboles Européens

#### Sciences

- planches botaniques, herbiers
- semis de fleurs
- la montgolfière